

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/1198,

annettu 13 päivänä heinäkuuta 2015,

Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella perustetussa sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta käsitteen ”alkuperä tuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan mainittuun sopimukseen sisältyvän lisäyksen korvaamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä ’sopimus’, lisäys, jäljempänä ’lisäys’, koskee käsitteen ”alkuperä tuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä.
- (2) Etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevassa alueellisessa yleissopimuksessa ⁽²⁾, jäljempänä ’yleissopimus’, vahvistetaan sellaisten tavaroiden alkuperää koskevat määräykset, joilla käydään kauppaa osapuolten välillä tehtyjen asiaankuuluvien sopimusten nojalla.
- (3) Toimijoiden oikeusturvan parantamiseksi ja sen varmistamiseksi, että molemmat osapuolet soveltavat sopimusta yhtenäisellä tavalla, on tarpeen muuttaa lisäystä, jotta voidaan huomioida alkuperäsääntöjen muuttuminen Paneurooppa–Välimeri-alueella yleissopimuksen myötä.
- (4) Tätä varten sopimuksella perustetun sekakomitean on hyväksyttävä päätös, joka koskee lisäyksen korvaamista uudella lisäyksellä, joka vastaa tarvittavilta osin yleissopimuksen määräyksiä.
- (5) Unionin sekakomiteassa esitettävän kannan olisi sen vuoksi perustuttava tähän liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella perustetussa sekakomiteassa unionin puolesta esitettävä kanta käsitteen ”alkuperä tuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan mainittuun sopimukseen sisältyvän lisäyksen korvaamiseen uudella lisäyksellä, joka vastaa etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevaa alueellista yleissopimusta tarvittavilta osin, perustuu tähän päätöksen liitettyyn sekakomitean päätösluonnokseen.

⁽¹⁾ EYVL L 374, 31.12.1990, s. 14.

⁽²⁾ EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

Unionin edustajat sekakomiteassa voivat sopia vähäisistä muutoksista päätösluonnokseen ilman uutta neuvoston päätöstä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2015.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. ETGEN

LUONNOS

EU-ANDORRA-SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o

tehty ...,

Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehtyyn sopimukseen sisältyvän käsitteen ”alkuperätuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan lisäyksen muuttamisesta

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välisen sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 11 artiklassa viitataan käsitteen ”alkuperätuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaa lisäykseen, jäljempänä 'lisäys'.
- (2) Sopimuksen 17 artiklan 8 kohdassa määrätään, että sekakomitea voi päättää tehdä muutoksia mainitun lisäyksen määräyksiin.
- (3) Toimijoiden oikeusturvan parantamiseksi ja sen varmistamiseksi, että molemmat osapuolet soveltavat sopimusta yhtenäisellä tavalla, lisäystä on tarpeen muuttaa, jotta voidaan huomioida alkuperäsääntöjen muuttuminen Paneurooppa-Välimeri-alueella etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa-Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ⁽²⁾, jäljempänä 'yleissopimus', myötä.
- (4) Sopimuksen toimivuuden varmistamiseksi sekakomitea korvaa lisäyksen kokonaan uudella lisäyksellä, johon sisällytetään yhtenä tekstinä kaikki asianomaiset määräykset käyttäjien ja tullihallintojen työn helpottamiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan talousyhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehtyyn sopimukseen sisältyvä käsitteen ”alkuperätuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskeva lisäys korvataan tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan ... päivästä ...kuuta

Tehty ...

Sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 374, 31.12.1990, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

LIITE

Lisäys "Alkuperä tuotteiden" käsitteen määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät

SISÄLLYSLUETTELO

I OSASTO YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla Määritelmät

II OSASTO KÄSITTEEN "ALKUPERÄTUOTTEET" MÄÄRITTELY

2 artikla Yleiset vaatimukset

3 artikla Kahdenvälinen alkuperäkumulaatio

4 artikla Kokonaan tuotetut tuotteet

5 artikla Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

6 artikla Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet

7 artikla Kelpuuttamisen yksikkö

8 artikla Sarjat

9 artikla Neutraalit tekijät

III OSASTO ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

10 artikla Alueperiaate

11 artikla Suora kuljetus

12 artikla Näyttelyt

IV OSASTO TULLINPALAUTUS TAI TULLIHELPOUS

13 artikla Tullinpalautuksen tai tullihelpotuksen kieltäminen

V OSASTO ALKUPERÄSELVITYS

14 artikla Yleiset vaatimukset

15 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

16 artikla Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

17 artikla EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

18 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella

19 artikla Kirjanpidollinen erottelu

20 artikla Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

21 artikla Valtuutettu viejä

22 artikla Alkuperäselvityksen voimassaolo

23 artikla Alkuperäselvityksen esittäminen

24 artikla Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä

- 25 artikla Todistusasiakirjat
26 artikla Alkuperäselvityksen ja todistusasiakirjojen säilyttäminen
27 artikla Poikkeavuudet ja muotovirheet
28 artikla Euroina ilmaistut määrät

VI OSASTO HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

- 29 artikla Hallinnollinen yhteistyö
30 artikla Alkuperäselvityksen tarkastaminen
31 artikla Riitojen ratkaiseminen
32 artikla Seuraamukset
33 artikla Vapaa-alueet

VII OSASTO CEUTA JA MELILLA

- 34 artikla Lisäyksen soveltaminen
35 artikla Erityisedellytykset

VIII OSASTO LOPPUMÄÄRÄYKSET

- 36 artikla Lisäykseen tehtävät muutokset

Liiteluettelo

- Liite I: Alkuhuomautukset liitteessä II olevaan luetteloon
Liite II: Luettelo ei-alkuperäaineisiin sovellettavista valmistus- tai käsittelytoimista, jotka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman
Liite III: EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavaratodistushakemuksen mallit
Liite IV: Alkuperäilmoituksen teksti

Yhteiset julistukset

Yhteinen julistus San Marinon tasavallasta

Yhteinen julistus ”alkuperätuotteiden” käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevassa lisäyksessä olevien alkuperäsääntöjen tarkistuksesta

I OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla

Määritelmät

Tässä lisäyksessä tarkoitetaan

- a) 'valmistuksella' kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista tai erityistoimia;
- b) 'aineksella' kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- c) 'tuotteella' valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;
- d) 'tavaroilla' sekä aineksia että tuotteita;
- e) 'tullausarvolla' tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta vuonna 1994 tehdyn sopimuksen mukaisesti määritettyä arvoa;
- f) 'noudettuna-hinnalla' sille osapuolen valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua noudettuna-hintaa, johon sisältyy kaikkien valmistuksessa käytettyjen aineiden arvo ja josta on vähennetty sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;
- g) 'ainesten arvolla' valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa maahantuontitietokannalla tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todennettavissa olevaa hintaa, joka on maksettu aineksista viejäosapuolella;
- h) 'alkuperäainesten arvolla' tällaisten aineiden arvoa määriteltynä soveltuvin osin sovelletun g alakohdan mukaisesti;
- i) 'arvonlisäyksellä' noudettuna-hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen aineiden tullausarvo, jotka ovat sellaisten muiden osapuolten, joihin voidaan soveltaa kumulaatiota, alkuperätuotteita, tai jos tullausarvoa ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäinen todettavissa oleva aineksista viejäosapuolella maksettu hinta;
- j) 'ryhmillä' ja 'nimikkeillä' harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän, jäljempänä tässä lisäyksessä 'harmonoitu järjestelmä' ja 'HS', muodostavan nimikkeistön ryhmiä ja nimikkeitä (nelinumeroiset koodit);
- k) ilmaisulla 'luokitellaan' tuotteen tai aineksen luokittelua tiettyyn nimikkeeseen;
- l) 'lähetyksellä' tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla, viejältä vastaanottajalle;
- m) 'alueilla' alueita, aluevedet mukaan luettuina;
- n) 'osapuolella' yhtä tai useampaa Euroopan unionin jäsenvaltiota tai kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioita taikka Euroopan unionia tai Andorran ruhtinaskuntaa;
- o) 'tulliviranomaisilla' Euroopan unionin osalta kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioiden tulliviranomaisia.

II OSASTO

KÄSITTEEN "ALKUPERÄTUOTTEET" MÄÄRITTELY

2 artikla

Yleiset vaatimukset

Sopimuksen 11 artiklan 1 kohtaa sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään osapuolen alkuperätuotteina:

- a) 4 artiklan mukaiset osapuolella kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) osapuolella tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on tehty kyseisessä osapuolella 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

3 artikla

Kahdenvälinen alkuperäkumulaatio

Sen estämättä, mitä 2 artiklassa määrätään, yhden osapuolen alkuperäaineita pidetään toisen osapuolen alkuperäaineina, jos ne sisältyvät toisessa osapuolella valmistettuun tuotteeseen. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä, jos niitä on valmistettu tai käsitelty enemmän kuin 6 artiklassa tarkoitetaan.

4 artikla

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia on pidettävä osapuolella kokonaan tuotettuina:
 - a) sen maaperästä tai merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;
 - b) niissä korjatut kasvituotteet;
 - c) niissä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;
 - d) niissä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
 - e) niissä metsästämillä tai kalastamalla saadut tuotteet;
 - f) viejäosapuolen alusten sen aluevesien ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut sen merestä saamat tuotteet;
 - g) sen tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
 - h) yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat osapuolella kerätyt käytetyt tavarat;
 - i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
 - j) sen aluevesien ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos sillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
 - k) siellä yksinomaan a–j alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.
2. Edellä 1 kohdan f ja g alakohdassa käytettyjä ilmaisuja "viejäosapuolen alusten" ja "sen tehdasaluksilla" sovelletaan ainoastaan aluksiin ja tehdasaluksiin
 - a) jotka on merkitty tai ilmoitettu Euroopan unionin jäsenvaltion tai Andorran alusrekisteriin;
 - b) jotka purjehtivat Euroopan unionin jäsenvaltion tai Andorran lipun alla;
 - c) jotka vähintään puoliksi ovat Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai Andorran kansalaisten tai sellaisen yhtiön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa tai Andorrassa ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden elinten jäsenten enemmistö ovat Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai Andorran kansalaisia ja jonka pääomasta lisäksi henkilöyhtiöiden ja yhtiöiden, joiden osakkaiden vastuu on rajoitettu, osalta vähintään puolet kuuluu näille valtioille tai niiden julkisille laitoksille taikka kansalaisille;
 - d) joiden päällystö koostuu Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai Andorran kansalaisista;
ja
 - e) joiden miehistöstä vähintään 75 prosenttia on Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai Andorran kansalaisia.

5 artikla

Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

1. Edellä olevaa 2 artiklaa sovellettaessa pidetään tuotteita, jotka eivät ole kokonaan tuotettuja, riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos tämän lisäyksen liitteessä II olevassa luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät.

Näissä edellytyksissä ilmoitetaan valmistus tai käsittely, joka on tehtävä valmistuksessa käytetyille ei-alkuperäaineille, ja niitä sovelletaan ainoastaan tällaisiin aineksiin. Tästä seuraa, että jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman, koska se täyttää luettelossa määrätyt edellytykset, käytetään toisen tuotteen valmistuksessa, siihen ei sovelleta sitä tuotetta koskevia edellytyksiä, jonka valmistuksessa sitä käytetään, eikä sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita oteta huomioon.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, ei-alkuperäaineita, joita tämän lisäyksen liitteessä II olevassa luettelossa määrättyjen edellytysten mukaan ei saa käyttää tuotteen valmistuksessa, saadaan kuitenkin käyttää, jos:
 - a) niiden yhteisarvo on enintään 10 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta; ja
 - b) mitään niistä prosenttimääristä, jotka luettelossa annetaan ei-alkuperäainesten enimmäisarvoksi, ei ylitetä tämän kohdan soveltamisen johdosta.
3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei 6 artiklassa toisin määrätä.

6 artikla

Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet

1. Seuraavia toimintoja pidetään riittämättöminä valmistus- tai käsittelytoimintoina antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täyttyvätkö 5 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista:
 - a) toimenpiteet tuotteiden kunnan säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;
 - b) kollien jakaminen ja yhdistäminen;
 - c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;
 - d) tekstiilien silytys tai prässäys;
 - e) yksinkertainen maalaus ja kiillotus;
 - f) viljan ja riisin esikuorinta, valkaisu osittain tai kokonaan, kiillotus ja lasitus;
 - g) sokerin värjäys tai sokeripalojen muodostus;
 - h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;
 - i) teroitus, yksinkertainen hiominen tai yksinkertainen leikkaaminen;
 - j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);
 - k) yksinkertainen pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoiminnot;
 - l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
 - m) erilaistenkin tuotteiden yksinkertainen sekoittaminen;
 - n) sokerin sekoittaminen minkä tahansa aineksen kanssa;
 - o) osien yksinkertainen yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;
 - p) kahden tai useamman a–o alakohdassa mainitun toiminnon toteuttaminen yhdessä;
 - q) eläinten teurastus.
2. Kaikki tietylle tuotteelle osapuolella tehdyt toiminnot on otettava kokonaisuutena huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle tehtyä valmistusta tai käsittelyä 1 kohdan mukaisena riittämättömänä toimintona.

7 artikla

Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tämän lisäyksen määräyksiä sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä nimike harmonoidun järjestelmän nimikkeistön mukaan.

Tästä seuraa, että

- a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;
 - b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, tämän lisäyksen määräyksiä sovelletaan kuhunkin tuotteeseen erikseen.
2. Jos harmonoidun järjestelmän 5 yleisen tulkintasäännön mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

8 artikla

Sarjat

Harmonoidun järjestelmän 3 yleisen tulkintasäännön mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita. Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan noudettuna-hinnasta.

9 artikla

Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko tuote alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta seuraavien tuotteen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjen tuotteiden alkuperää:

- a) energia ja polttoaineet;
- b) laitokset ja laitteistot;
- c) koneet ja työkalut;
- d) tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

10 artikla

Alueperiaate

1. Alkuperäaseman saamiselle II osastossa määrättyjen edellytysten on täyttyvä keskeytyksettä osapuolella, jollei 3 artiklassa ja tämän artiklan 3 kohdassa toisin määrätä.
2. Jos osapuolesta johonkin muuhun maahan viedyt alkuperätuotteet palautetaan, niitä on, jollei 3 artiklassa toisin määrätä, pidettävä ei-alkuperätuotteina, jollei tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voida osoittaa, että
 - a) palautetut tavarat ovat samat kuin osapuolesta viedyt tavarat; ja
 - b) palautetuille tavaroille ei ole tehty kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimintoja.
3. Osapuolen ulkopuolella suoritettu valmistus tai käsittely osapuolesta viedyille ja sinne jälleentuoduille aineksille ei vaikuta alkuperäaseman saamiseen II osastossa määrättyillä edellytyksillä, jos
 - a) viedyt ainekset on tuotettu kokonaan osapuolella tai niitä on valmistettu tai käsitelty siellä 6 artiklassa tarkoitettuja toimintoja enemmän ennen niiden vientiä; ja

- b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että
- i) jälleentuodut tavarat on saatu vietyjä aineksia valmistamalla ja käsittelemällä; ja
 - ii) osapuolen ulkopuolella tämän artiklan määräyksiä soveltamalla yhteensä saavutettu arvonlisäys on enintään 10 prosenttia sen valmiin tuotteen, jolle alkuperäasemaa vaaditaan, noudettuna-hinnasta.
4. Sovellettaessa 3 kohdan määräyksiä II osastossa määrättyjä edellytyksiä alkuperäaseman saamiselle ei sovelleta osapuolen ulkopuolella tehtyyn valmistukseen tai käsittelyyn. Kuitenkin silloin, kun valmiin tuotteen alkuperäaseman määrittämiseksi sovelletaan tämän lisäyksen liitteessä II olevan luettelon mukaista sääntöä, joka määrää kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvon, asianomaisen osapuolen alueella käytettyjen ei-alkuperäainesten yhteisarvo ja tämän artiklan määräysten mukaisesti osapuolen ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys eivät saa ylittää mainittua prosenttimäärää.
5. Sovellettaessa 3 ja 4 kohdan määräyksiä ”yhteensä saavutettu arvonlisäys” tarkoittaa kaikkia osapuolen ulkopuolella syntyneitä kustannuksia, mukaan lukien siellä käytettyjen aineiden arvo.
6. Edellä olevien 3 ja 4 kohdan määräyksiä ei sovelleta tuotteisiin, jotka eivät täytä tämän lisäyksen liitteessä II olevassa luettelossa mainittuja edellytyksiä tai joita voidaan pitää riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä vain soveltamalla 5 artiklan 2 kohdassa määrättyä yleistä poikkeamaa.
7. Tämän artiklan määräysten mukainen valmistus tai käsittely osapuolen ulkopuolella on tehtävä ulkoisen jalostuksen menettelyssä tai sen kaltaisessa järjestelmässä.

11 artikla

Suora kuljetus

1. Tämän sopimuksen mukaista etuuskohtelua sovelletaan ainoastaan tämän lisäyksen vaatimukset täyttäviin tuotteisiin, joiden kuljetus tapahtuu suoraan osapuolten välillä. Yhden lähetyksen muodostavat tuotteet voidaan kuitenkin kuljettaa muiden alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, jos tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa eikä niille suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaus tai uudelleenlastaus tai niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten täytyminen osoitetaan tuojaosapuolen tulliviranomaisille esittämällä
- a) yksi ainoa kuljetusasiakirja, jolla tavarat on kuljetettu viejäosapuolesta kauttakuljetusmaan kautta; tai
 - b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa
 - i) on tarkka kuvaus tuotteista;
 - ii) ilmoitetaan tuotteiden purkamisen ja uudelleenlastauksen päivämäärät ja tarvittaessa käytettyjen alusten tai muiden kuljetusvälineiden nimet;ja
 - iii) vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tavarat ovat olleet kauttakuljetusmaassa;
 - c) muussa tapauksessa muita asian kannalta olennaisia asiakirjoja.

12 artikla

Näyttelyt

1. Muussa maassa kuin jossakin osapuolella pidettävään näyttelyyn lähetettyihin tavaroihin, jotka myydään näyttelyn jälkeen johonkin osapuoleen tuotaviksi, sovelletaan tuonnissa asiaankuuluvan sopimuksen määräyksiä, jos tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla voidaan osoittaa, että
- a) viejä on lähettänyt tuotteet jonkin sopimuspuolen alueelta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä,
 - b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet jonkin osapuolen alueella olevalle vastaanottajalle;

- c) tuotteet on lähetetty näyttelyyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyyn; ja
- d) sen jälkeen kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin näyttelyssä esittelyyn.
2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava V osaston määräysten mukaisesti ja esitettävä tavanomaisella tavalla tuojaosapuolen tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia kirjallinen lisäselvitys olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.
3. Edellä olevan 1 kohdan määräyksiä sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kauppoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO

TULLINPALAUTUS TAI TULLIHELPOUTUS

13 artikla

Tullinpalautuksen tai tullihelpotuksen kieltäminen

1. Ei-alkuperäaineiksille, joita on käytetty sellaisten jommankumman osapuolen alkuperätuotteiden valmistuksessa, joille on annettu tai laadittu alkuperäselvitys V osaston määräysten mukaisesti, ei myönnetä osapuolissa minkäänlaista tullinpalautusta tai tulleista vapauttamista.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa sovelletaan kaikkiin tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä palauttamista, peruuttamista tai niistä vapauttamista koskeviin järjestelyihin, joita jompikumpi osapuoli soveltaa valmistuksessa käytettyihin aineksiin, kun tällaista palauttamista, peruuttamista tai vapauttamista nimenomaisesti tai tosiasiallisesti sovelletaan siinä tapauksessa, että näistä aineksista valmistetut tuotteet viedään, mutta ei siinä tapauksessa, että ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön.
3. Alkuperäselvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis esittämään milloin tahansa tulliviranomaisen pyynnöstä kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan, ettei kyseisten tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperäaineiksista ole saatu tullinpalautusta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellettavat tullit tai niitä vaikutukseltaan vastaavat maksut on tosiasiallisesti maksettu.
4. Edellä olevien 1, 2 ja 3 kohdan määräyksiä sovelletaan myös 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin pakkauksiin ja 8 artiklassa tarkoitettuihin sarjaan kuuluviin tuotteisiin silloin, kun kyseiset tavarat eivät ole alkuperätuotteita.
5. Edellä olevien 1–4 kohdan määräyksiä sovelletaan ainoastaan aineksiin, jollaisiin tätä lisäystä sovelletaan.

V OSASTO

ALKUPERÄSELVITYS

14 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Kumman tahansa osapuolen alkuperätuotteet saavat toiseen osapuoleen tuotaessa tämän sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä esitetään jokin seuraavista alkuperäselvityksistä:
- a) tämän lisäyksen liitteessä III olevan mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus;
- b) 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoitus, jäljempänä 'alkuperäilmoitus', jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi. Alkuperäilmoituksen teksti on tämän lisäyksen liitteessä IV.
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän lisäyksen mukaiset alkuperätuotteet saavat 24 artiklassa eritellyissä tapauksissa tämän sopimuksen määräysten mukaiset etuudet ilman, että on tarpeen esittää mitään tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin alkuperäselvityksistä.

15 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejämään tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.
2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää tämän lisäyksen liitteessä III olevien mallien mukaiset EUR.1-tavaratodistuksen ja hakemuslomakkeen. Nämä lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla asiaankuuluva sopimus on tehty, ja viejämään kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos lomakkeet täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täydetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.
3. EUR.1-tavaratodistusta hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema sekä tämän lisäyksen muiden vaatimusten täyttyminen.
4. Euroopan unionin jäsenvaltion tai Andorran tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Andorran alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät tämän lisäyksen muut vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 kohdan soveltamista.
5. EUR.1-tavaratodistuksia antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimet tuotteiden alkuperäaseman ja tämän lisäyksen muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todisteita ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita asianmukaisiksi katsomiaan tarkastuksia. Niiden on valvottava myös, että 2 kohdassa tarkoitetut lomakkeet on täytetty asianmukaisesti. Niiden on erityisesti tarkastettava, onko tavarankuvaukselle varattu kohta täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.
6. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä merkitään tavaratodistuksen 11 kohtaan.
7. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

16 artikla

Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

1. Sen estämättä, mitä 15 artiklan 7 kohdassa säädetään, EUR.1-tavaratodistus voidaan poikkeuksellisesti antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos
 - a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi; tai
 - b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on annettu mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.
2. Sovellettaessa 1 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittävien tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.
3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.
4. Jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä:

”ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

17 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.
2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä seuraava englanninkielinen merkintä:
"DUPLICATE".
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään kaksoiskappaleena annetun EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.
4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antopäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

18 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella

Kun alkuperätuotteet asetetaan jommassakummassa osapuolella tullitoimipaikan valvontaan, alkuperäinen alkuperäselvitys voidaan korvata yhdellä tai useammalla EUR.1-tavaratodistuksella kaikkien näiden tuotteiden tai niistä osan lähettämiseksi muualle jompaankumpaan osapuoleen. Korvaavat EUR.1-tavaratodistukset antaa tullitoimipaikka, jonka valvontaan tuotteet asetetaan.

19 artikla

Kirjanpidollinen erottelu

1. Jos samanlaisten tai keskenään korvattavissa olevien alkuperä- ja ei-alkuperäainesten erillisvarastointi aiheuttaa huomattavia kustannuksia tai merkittäviä vaikeuksia, tulliviranomaiset voivat asianomaisten kirjallisesta pyynnöstä antaa luvan käyttää niin kutsuttua "kirjanpidollisen erottelun" menetelmää, jäljempänä "menetelmä", kyseisten varastojen hallinnoimiseksi.
2. Menetelmää käytettäessä on pystyttävä varmistamaan, että tietyinä viiteajanjaksona tuotettujen tuotteiden, joita voidaan pitää "alkuperätuotteina", lukumäärä on sama kuin jos varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.
3. Tulliviranomaiset voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettun luvan asianmukaisina pitämillään edellytyksillä.
4. Menetelmää on sovellettava ja sen soveltaminen dokumentoitava siinä maassa sovellettavien yleisesti hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti, jossa tuote oli valmistettu.
5. Menetelmän käyttöön luvan saanut voi tapauksen mukaan laatia tai hakea alkuperäselvityksiä tuotemäärälle, jonka voidaan katsoa muodostuvan alkuperätuotteista. Luvan saaneen on tulliviranomaisten pyynnöstä annettava selvitys siitä, kuinka määriä on hallinnoitu.
6. Tulliviranomaisten on valvottava luvan käyttöä, ja ne voivat milloin tahansa peruuttaa sen, jos luvanhaltija käyttää lupaa sääntöjenvastaisesti tai ei täytä jotain muuta tässä lisäyksessä vahvistettua edellytystä.

20 artikla

Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

1. Edellä 14 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun alkuperäilmoituksen voi laatia
 - a) jäljempänä 21 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä; tai
 - b) kuka tahansa viejä yhdestä tai useammasta kollista muodostuvalle, yhteensä enintään 6 000 euron arvosta alkuperätuotteita sisältävälle lähetykselle.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Andorran alkuperä-tuotteina ja jos ne täyttävät tämän lisäyksen muut vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.
3. Alkuperäilmoituksen laativan viejän on oltava valmis esittämään milloin tahansa viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja tämän lisäyksen muiden vaatimusten täyttyminen.
4. Viejä laatii alkuperäilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan tämän lisäyksen liitteessä IV olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen yhtä liitteessä annetuista erikielisistä toisinnoista ja viejamaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.
5. Alkuperäilmoituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 21 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejäosapuolen tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta alkuperäilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi käsin allekirjoittanut sen.
6. Viejä voi laatia alkuperäilmoituksen, kun siinä tarkoitetut tuotteet viedään tai viennin jälkeen, jos se esitetään tuojamaassa viimeistään kahden vuoden kuluttua siitä, kun siinä tarkoitetut tuotteet on tuotu.

21 artikla

Valtuutettu viejä

1. Viejäosapuolen tulliviranomaiset voivat antaa tämän lisäyksen mukaista säännöllistä vientiä harjoittavalle viejälle, jäljempänä 'valtuutettu viejä', luvan laatia alkuperäilmoituksia asianomaisten tuotteiden arvosta riippumatta. Tällaista lupaa hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden tässä lisäyksessä asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.
2. Tulliviranomaiset voivat asettaa valtuutetun viejän aseman myöntämiselle kaikki tarpeellisena pitämänsä edellytykset.
3. Tulliviranomaisten on annettava valtuutetulle viejälle tullin lupanumero, joka on merkittävä alkuperäilmoitukseen.
4. Tulliviranomaiset valvovat valtuutetun viejän luvankäyttöä.
5. Tulliviranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin silloin, kun valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita tai täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä taikka muutoin käyttää lupaa väärin.

22 artikla

Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. Alkuperäselvitys on voimassa neljä kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu viejäosapuolella, ja se on annettava mainitun ajan kuluessa tuojaosapuolen tulliviranomaisille.
2. Tuojaosapuolen tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun määräajan päätyttyä annetut alkuperäselvitykset voidaan hyväksyä etuuskohtelun soveltamiseksi, jos kyseisiä asiakirjoja ei ole annettu määräajan kuluessa poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.
3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojaosapuolen tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on toimitettu ennen mainitun määräajan päättymistä.

23 artikla

Alkuperäselvityksen esittäminen

Alkuperäselvitys on annettava tuojaosapuolen tulliviranomaisille kyseisessä maassa sovellettavia menettelyjä noudattaen. Mainitut viranomaiset voivat vaatia alkuperäselvityksen käännoksen. Ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään tuojan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

24 artikla

Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda alkuperätuotteina ilman, että alkuperäselvityksen antamista vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä lisäyksessä määrätty vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, ilmoitus voidaan tehdä tulli-ilmoitukseen CN22/CN23 tai kyseiseen asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.
2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista, ei pidetä kaupallisena, jos tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.
3. Kyseisten tuotteiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa olla yli 500 euroa pienten lähetysten osalta eikä yli 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

25 artikla

Todistusasiakirjat

Edellä 15 artiklan 3 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat, joita käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää osapuolen alkuperätuotteina ja että ne täyttävät tämän lisäyksen muut vaatimukset, voivat olla muun muassa seuraavia:

- a) esimerkiksi viejän tai tavarantoimittajan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvät välittömät todisteet toimista, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;
- b) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu asiaankuuluvassa osapuolella, jossa kyseisiä asiakirjoja käytetään kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
- c) asiakirjat, joilla osoitetaan aineiden valmistus tai käsittely asiaankuuluvassa osapuolella tai jotka on annettu tai laadittu asiaankuuluvassa osapuolella, jossa kyseisiä asiakirjoja käytetään kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
- d) EUR.1-tavaratodistukset tai alkuperäilmoitukset, joilla osoitetaan käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu asiaankuuluvassa osapuolella tämän lisäyksen mukaisesti;
- e) asiaankuuluvan osapuolen ulkopuolella 11 artiklan mukaisesti tehtyjä valmistus- tai käsittelytoimia koskevat asianmukaiset todisteet, jotka osoittavat, että mainitun artiklan vaatimukset ovat täyttyneet.

26 artikla

Alkuperäselvityksen ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Viejän, joka hakee EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
2. Alkuperäilmoituksen laativan viejän on säilytettävä tämän alkuperäilmoituksen jäljennös ja 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

3. Viejäosapuolen tulliviranomaisten, jotka antavat EUR.1-tavaratodistuksen, on säilytettävä 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.
4. Tuojaosapuolen tulliviranomaisten on säilytettävä niille annetut EUR.1-tavaratodistukset ja alkuperäilmoitukset vähintään kolme vuotta.

27 artikla

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa annettujen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa toimitettuja tuotteita.
2. Alkuperäselvityksessä olevat selvät muotovirheet kuten lyöntivirheet eivät saa johtaa kyseisen asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä kyseisessä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.

28 artikla

Euroina ilmaistut määrät

1. Edellä olevien 20 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 24 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, kukin asianomainen maa vahvistaa vuosittain euroina ilmaistavia määriä vastaavat määrät osapuolten kansallisena valuuttana.
2. Lähetykseen sovelletaan 20 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 24 artiklan 3 kohdan määräyksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen maan vahvistaman määrän mukaisesti.
3. Jonakin kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistavien määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana lokakuun ensimmäisen työpäivän euron kurssin mukaisesti. Nämä määrät on annettava tiedoksi Euroopan komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta. Euroopan komissio ilmoittaa kyseiset määrät kaikille asianomaisille maille.
4. Maa voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrää, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistu määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Maa voi pitää euroina ilmaistun määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättyinä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistua vasta-arvoa vähemmän kuin 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistu vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.
5. Sekakomitea tarkastelee euroina ilmaistuja määriä kumman tahansa osapuolen pyynnöstä. Tätä tarkastelua tehdessään sekakomitea harkitsee, onko aiheellista säilyttää näiden arvorajojen reaali vaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

VI OSASTO

HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

29 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

1. Osapuolten tulliviranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan komission välityksellä tullitoimipaikkojensa EUR.1-tavaratodistusten antamiseen käyttämien leimasinten leimanäytteet ja niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat mainittujen todistusten ja alkuperäilmoitusten tarkastamisesta.
2. Sen varmistamiseksi, että tätä lisäystä sovelletaan oikein, osapuolet avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojen välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten ja alkuperäilmoitusten aitoutta sekä kyseisissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

30 artikla

Alkuperäselvityksen tarkastaminen

1. Alkuperäselvitysten jälkitarkastus tehdään pistokokein tai aina kun tuojaosapuolen tulliviranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai tässä lisäyksessä määrättyjen muiden vaatimusten täyttymistä.
2. Sovelletaessa 1 kohdan määräyksiä tuojaosapuolen tulliviranomaiset palauttavat viejäosapuolen tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on annettu, alkuperäilmoituksen tai kyseisten asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa syyt jälkitarkastuspyyntöön. Jälkitarkastuspyynnön tueksi toimitetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.
3. Viejäosapuolen tulliviranomaiset tekevät tarkastuksen. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.
4. Jos tuojaosapuolen tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä asianomaisille tuotteille tarkastuksen tulosten saamiseen asti, niiden on tarjottava tuojalle mahdollisuutta luovuttaa tavarat, jos tarpeelliseksi katsotut varotoimenpiteet toteutetaan.
5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Kyseisistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko kyseisiä tuotteita pitää osapuolen alkuperä-tuotteina ja täyttävätkö ne tämän lisäyksen muut vaatimukset.
6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen määrittämiseksi, onko kyseinen asiakirja aito tai mikä on tuotteiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun, paitsi kun kyseessä ovat poikkeukselliset olosuhteet.

31 artikla

Riitojen ratkaiseminen

Jos 30 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät ja tämän tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan sekakomitean ratkaistavaksi. Jos tämän lisäyksen tulkinnasta syntyy riita, joka ei liity 30 artiklassa määrättyihin tarkastusmenettelyihin, asia saatetaan sekakomitean ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojaosapuolen tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

32 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

33 artikla

Vapaa-alueet

1. Osapuolet toteuttavat kaikki tarpeelliset toimet varmistaakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueilla sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tuotteisiin ja ettei niille tehdä muita toimintoja kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toiminnot.
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun osapuolen alkuperätuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys, tuodaan vapaa-alueelle ja niitä valmistetaan tai käsitellään siellä, asianomaisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän lisäyksen mukainen.

VII OSASTO

CEUTA JA MELILLA

34 artikla

Lisäyksen soveltaminen

1. Ceuta ja Melilla eivät sisälly ilmaisuun "Euroopan unioni".
2. Ceutaan tai Melillaan tuotaville Andorran alkuperä tuotteille myönnetään kaikilta osin sama tullikohtelu kuin Euroopan unionin tullialueen alkuperä tuotteille Espanjan ja Portugalin Euroopan yhteisöihin liittymisestä tehdyn asiakirjan pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti. Andorra myöntää sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteiden tuonnille saman tullikohtelun kuin Euroopan unionista tuotaville Euroopan unionin alkuperä tuotteille.
3. Tämän artiklan 2 kohdan soveltamiseksi Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteisiin tätä lisäystä sovelletaan soveltuvin osin 35 artiklassa asetettujen erityisedellytysten mukaisesti.

35 artikla

Erityisedellytykset

1. Jos seuraavat tuotteet on kuljetettu suoraan 11 artiklan määräysten mukaisesti, pidetään
 - 1) Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteina:
 - a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita;
 - b) Ceutassa ja Melillassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:
 - i) näille tuotteille on suoritettu 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai jos
 - ii) nämä tuotteet ovat osapuolen alkuperä tuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettuja toimintoja enemmän;
 - 2) Andorran alkuperä tuotteina:
 - a) Andorrassa kokonaan tuotettuja tuotteita;
 - b) Andorrassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin tämän artiklan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:
 - i) näille tuotteille on suoritettu 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai
 - ii) nämä tuotteet ovat Ceutan ja Melillan tai Euroopan unionin alkuperä tuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettuja toimintoja enemmän.
2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.
3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on tehtävä merkinnät "Andorra" sekä "Ceuta ja Melilla" EUR.1-tavaratodistuksen 2 kohtaan tai kauppalaskuilmoitukseen. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteet, on lisäksi tehtävä alkuperä asemaa koskeva merkintä EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohtaan tai alkuperä ilmoitukseen.
4. Tämän lisäyksen soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa vastaavat Espanjan tulliviranomaiset.

VIII OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET*36 artikla***Lisäykseen tehtävät muutokset**

Sekakomitea voi päättää tämän lisäyksen määräysten muuttamisesta.

LIITE I

ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEESSÄ II OLEVAAN LUETTELOON

Huomautus 1:

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää tämän lisäyksen 5 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä.

Huomautus 2:

- 2.1 Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan tuotettu tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavarankuvaus. Jokaisen kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnän osalta on sääntö sarakkeessa 3 tai 4. Jos ensimmäisen sarakkeen numeron edellä on "ex", tämä tarkoittaa, että sarakkeessa 3 tai 4 olevaa sääntöä sovelletaan ainoastaan sarakkeessa 2 mainitun nimikkeen osaan.
- 2.2 Kun sarakkeeseen 1 on ryhmitelty useita nimikkeitä tai siinä on mainittu ryhmän numero ja sarakkeessa 2 on tämän vuoksi yleisluonteinen tavarankuvaus, sarakkeessa 3 tai 4 vahvistettuja vastaavia sääntöjä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka luokitellaan harmonoidussa järjestelmässä kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin 1 sarakkeessa ryhmiteltyihin nimikkeisiin.
- 2.3 Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luettelomakohdassa on sen nimikkeen osan tavarankuvaus, jota viereinen sarakkeessa 3 tai 4 oleva sääntö koskee.
- 2.4 Kun kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnälle on sääntö sarakkeissa 3 ja 4, viejä voi valintansa mukaan soveltaa joko sarakkeessa 3 tai 4 olevaa sääntöä. Jos sarakkeessa 4 ei ole alkuperäsääntöä, on sovellettava sarakkeessa 3 olevaa sääntöä.

Huomautus 3:

- 3.1 Tämän lisäyksen 5 artiklan määräyksiä alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko tämä asema saatu siinä tehtaassa, jossa kyseiset tuotteet käytetään vai jossakin muussa osapuolen tehtaassa.
- 3.2 Luettelon säännössä vahvistetaan vaadittavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä; tästä seuraa, että sen ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman ja sitä vähempi valmistus tai käsittely taas ei anna alkuperäasemaa. Näin ollen, jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita saadaan käyttää, on sallittua käyttää myös sitä aiemmalla valmistusasteella olevia tällaisia aineksia mutta ei myöhemmällä valmistusasteella olevia aineksia.
- 3.3 Rajoittamatta huomautuksen 3.2 soveltamista, kun säännössä käytetään ilmaisua "Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista", minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella) ottaen kuitenkin huomioon sääntöön mahdollisesti sisältyvät erityisrajoitukset.

Ilmaisulla "Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen ... aineksista" tai "Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvista aineksista" tarkoitetaan kuitenkin, että minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää paitsi niitä, joiden kuvaus on sama kuin luettelon sarakkeessa 2 oleva tuotteen kuvaus.

- 3.4 Kun luettelon säännössä eritellään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa näistä aineksista voidaan käyttää. Sääntö ei vaadi, että niitä kaikkia käytetään.
- 3.5 Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietyistä aineksesta, tämä edellytys ei estä käyttämästä muita aineksia, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne eivät voi täyttää sääntöä.

Esimerkki:

Nimikkeen 19 04 elintarvikevalmisteita koskeva sääntö, jossa nimenomaan suljetaan pois viljan ja viljatuotteiden käyttö, ei estä kivennäissuolojen, kemikaalien ja muiden sellaisten lisäaineiden käyttöä, joita ei valmisteta viljasta.

Tätä ei kuitenkaan sovelleta tuotteisiin, joita, vaikka niitä ei voida valmistaa luettelossa nimenomaisesti mainituista aineksista, voidaan valmistaa luonteeltaan samanlaisesta, aiemmalla valmistusasteella olevasta aineksesta.

- 3.6 Jos luettelon säännössä annetaan kaksi prosenttimäärää enimmäisarvoksi käytettäville ei-alkuperäaineksille, kyseisiä prosenttimääriä ei saa laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkeampi kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten aineiden osalta, joita ne koskevat.
-

LIITE II

LUETTELO EI-ALKUPERÄAINEKSIIN SOVELLETTAVISTA VALMISTUS- TAI KÄSITTELYTOIMISTA, JOTKA ON TEHTÄVÄ, JOTTA VALMISTETTU TUOTE VOI SAADA ALKUPERÄASEMAN

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäase- man	
(1)	(2)	(3) tai (4)	
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikkien 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja	
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 1 ja 2 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja	
3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 3 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 4 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	
0403	Kirnumaito ja kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	Valmistus, jossa: — kaikkien käytettyjen 4 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja; — käytettyjen nimikkeen 2009 hedelmämehujen (lukuun ottamatta ananas-, limetti- tai greippimehuja) on jo oltava alkuperä tuotteita; ja — kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 5 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 0502	Sian ja villisian harjakset ja muut karvat, valmistetut	Sian ja villisian harjasten ja muiden karvojen puhdistus, desinfiointi, lajittelu ja järjestäminen	
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit	Valmistus, jossa: — kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja — kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 7 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäa- seman	
(1)	(2)	(3) tai (4)	
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitru- hedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa: — kaikkien käytettyjen hedelmien ja pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja; ja — kaikkien käytettyjen 17 ryhmän ai- nesten arvo on enintään 30 pro- senttia tuotteen noudettuna-hin- nasta	
ex 9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet; lukuun ot- tamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 9 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	
0901	Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton; kahvinkuoret ja -kalvot; kahvinkorvik- keet, joissa on kahvia, sen määrästä riippumatta	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista	
0902	Tee, myös maustettu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista	
ex 0910	Maustesekoitukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista	
10 ryhmä	Vilja	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 10 ryhmän aineiden on oltava koko- naan tuotettuja	
ex 11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkke- lys; inuliini; vehnägluteeni; lukuun otta- matta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen viljojen, syötävien kasvien, nimikkeen 0714 juurien ja mukuloiden taikka he- delmien on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 1106	Nimikkeen 0713 kuivatusta palkovil- jasta valmistetut hienot ja karkeat jau- hot sekä jauhe	Nimikkeen 0708 palkokasvien kuivaus ja jauhaminen	
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset sie- menet ja hedelmät; teollisuus- ja lääke- kasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 12 ryhmän aineiden on oltava koko- naan tuotettuja	
1301	Kumilakat; luonnonkumit, -hartsit, ku- mihartsit ja oleohartsit (esimerkiksi pal- samit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ni- mikkeen 1301 aineiden arvo on enin- tään 50 prosenttia tuotteen noudet- tuna-hinnasta	
1302	Kasvimehut ja -uutteet: pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut: — kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, modifioidut — muut	Valmistus modifioimattomista kasvili- moista ja paksunnosaineista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ai- nesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäa- seman
(1)	(2)	(3) tai (4)
14 ryhmä	Kasvipööräiset punonta- ja palmikointia- neet; muualle kuulumattomat kasvi- tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 14 ryh- män ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä ni- den pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivaivat; lu- kuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
1501	Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja sii- pikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat: — luu- ja jäterasvat — muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista paitsi nimikkeiden 0203, 0206 tai 0207 aineksista taikka nimik- keen 0506 luista Valmistus nimikkeen 0203 tai 0206 sianlihasta tai sian muista syötävistä osista taikka nimikkeen 0207 siipikar- jan lihasta tai siipikarjan muista syötä- vistä osista
1502	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat: — luu- ja jäterasvat — muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista paitsi nimikkeiden 0201, 0202, 0204 tai 0206 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja
1504	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat: — jähmeät jakeet — muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista paitsi nimikkeen 1504 aine- ksista Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuo- tettuja
ex 1505	Puhdistettu lanoliini	Valmistus nimikkeen 1505 raa'asta vil- larasvasta
1506	Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemial- lisesti muuntamattomat: — jähmeät jakeet — muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen ai- neksista paitsi nimikkeen 1506 aine- ksista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaainestun
(1)	(2)	(3) tai (4)
1507–1515	Kasviöljyt ja niiden jakeet: <ul style="list-style-type: none"> — soija-, maapähkinä-, palmu-, kookos- (kopra-), palmunydin-, bassu-, kiinanpuu- (tung-) ja oiticicaöljy, myrttivaha ja japaninvaha, jojobaöljyn jakeet ja muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut öljyt — jähmeät jakeet, ei kuitenkaan jojobaöljyn jähmeät jakeet — muut 	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Valmistus muista nimikkeiden 1507–1515 aineksista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja
1516	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydrattut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut	Valmistus, jossa: <ul style="list-style-type: none"> — kaikki käytetyt 2 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja — kaikki käytetyt kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet	Valmistus, jossa: <ul style="list-style-type: none"> — kaikki käytetyt 2 ja 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja — kaikki käytetyt kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus <ul style="list-style-type: none"> — 1 ryhmän eläimistä; ja/tai — jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitetuna; sokeriväri:	

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäa- seman
(1)	(2)	(3) tai (4)
ex 1703	— kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1702 aineksista
	— muut sokerit, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
	— muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten on jo oltava alkuperätuotteita
1704	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuut- teesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna: — mallasuute	Valmistus 10 ryhmän viljasta

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaainestun	
(1)	(2)	(3) tai (4)	
1902	<p>— muut</p> <p>Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:</p> <p>— joissa on enintään 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä</p> <p>— joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä</p>	<p>Valmistus</p> <p>— minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja</p> <p>— jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettunahinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt viljat ja niiden johdannaistuotteet (paitsi durumvehnä ja sen johdannaistuotteet) ovat kokonaan tuotettuja</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>— kaikki käytetyt viljat ja niiden johdannaistuotteet (paitsi durumvehnä ja sen johdannaistuotteet) ovat kokonaan tuotettuja, ja</p> <p>— kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja</p>	
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä	
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikkeet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsäkinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsäkinä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	<p>Valmistus</p> <p>— minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan nimikkeen 1806 aineksista,</p> <p>— jossa kaikki käytetyt viljat ja hienot jauhot (ei kuitenkaan durumvehnä, <i>Zea mays</i> -lajin maissi ja niiden johdannaistuotteet) ovat kokonaan tuotettuja, ja</p> <p>— jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettunahinnasta</p>	
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kalaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi 11 ryhmän aineksista	

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäa- seman	
(1)	(2)	(3) tai (4)	
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt hedelmät, pähkinät ja kasvikset ovat kokonaan tuotettuja	
ex 2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.	
ex 2004 ja ex 2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina olevat perunat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.	
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	
ex 2008	— pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeiden 0801, 0802 ja 1202–1207 alkuperä tuotteita olevien pähkinöiden ja öljysiementen arvo ylittää 60 % tuotteen noudettuna-hinnasta	
	— maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydamet; maissi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.	
	— Muut paitsi muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt hedelmät ja pähkinät	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must") ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta	

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman
(1)	(2)	(3) tai (4)
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
2101	Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa käytetyn juurisikurin on oltava kokonaan tuotettua
2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi: — Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset — sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 2002–2005 valmistetuista tai säilötyistä kasviksista
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettunahinnasta
ex 22 ryhmä	Juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikki käytetyt viinirypäleet tai viinirypäleistä saadut ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismeheit	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, — jossa kaikkien käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo on enintään 30 prosenttia tuotteen noudettunahinnasta ja — jossa kaikki käytetyt hedelmämeheit (lukuun ottamatta ananas-, limetti- ja greippimehujä) ovat alkuperä tuotteita

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäa- seman
(1)	(2)	(3) tai (4)
2207	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia; denaturoitu etyylialkoholi (etanoli) ja muu denaturoitu väkiviina, väkevyydestä riippumatta	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, ja — jossa kaikki käytetyt viinirypäleet tai viinirypäleistä saadut ainekset ovat kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperätuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholi-juomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat	Valmistus — minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, ja — jossa kaikki käytetyt viinirypäleet tai viinirypäleistä saadut ainekset ovat kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperätuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ei kuitenkaan tuotteen oman nimikkeen aineksista.
ex 2301	Valaasta valmistettu jauho; kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi soveltumattomat jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 2303	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia	Valmistus, jossa käytetyn maissin on oltava kokonaan tuotettua
ex 2306	Öljykakut ja muut oliiviöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, joissa on enemmän kuin 3 painoprosenttia oliiviöljyä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt oliivit ovat kokonaan tuotettuja
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus, jossa: — kaikki käytetyt viljat, sokeri, melassi, liha tai maito ovat alkuperätuotteita, ja — kaikkien käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 24 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja

HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäa- seman	
(1)	(2)	(3) tai (4)	
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on alkuperätuotteita	
ex 2403	Piippu- ja savuketupakka	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on alkuperätuotteita	

LIITE III

EUR.1-TAVARATODISTUKSEN JA EUR.1-TAVARATODISTUSHAKEMUKSEN MALLIT

Paino-ohjeet

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210 × 297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määramittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m². Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset selvästi havaittaviksi.
2. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 Nro A 000.000	
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä 2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja väliillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue
8. Järjestysnumero; kollojen merkit ja numerot; lukumäärä ⁽¹⁾ ja laji; tavarau kuvaus	7. Huomautukset	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)
10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS <i>Ilmoitus todistetaan oikeaksi</i> Vientiasiakirja ⁽²⁾ Laji n:o Päiväys: Tullitoimipaikka: Antamismaa tai -alue Leima Paikka ja päiväys: (Allekirjoitus)	
12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys: (Allekirjoitus)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	

<p>13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen</p>	<p>14. TARKASTUKSEN TULOS</p> <p>Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita.</p> <p><input type="checkbox"/> ei vastaa vaadittuja aitous-tai oikeellisuusedellytyksiä (ks. oheiset huomautukset).</p>
<p>Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus.</p> <p>Paikka ja päiväys:</p> <p style="text-align: right;">Leima</p> <p>..... (Allekirjoitus)</p>	<p>Paikka ja päiväys:</p> <p style="text-align: right;">Leima</p> <p>..... (Allekirjoitus)</p> <p>⁽¹⁾ Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.</p>

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

⁽²⁾ Täytetään vain mikäli viejään tai -alueen määräykset sitä vaativat.

HUOMAUTUKSET

- Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antomaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
- Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaran eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
- Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kauppanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 Nro A 000.000	
	Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä	
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	2. Hakemus etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa käytettävää todistusta varten	
 ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue
	7. Huomautukset	
8. Järjestysnumero; kolloidien merkit ja numerot; lukumäärä ⁽¹⁾ ja laji; tavaroiden kuvaus	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....
.....
.....
.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

Paikka ja päiväys:

.....

(Allekirjoitus)

⁽¹⁾ Esimerkki: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LIITE IV

ALKUPERÄILMOITUKSEN TEKSTI

Alkuperäilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Kroatinkielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Latviankielinen toisinto

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº ⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa N:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Katalaaninkielinen toisinto

L'exportador dels productes determinats en el present document (Autorització duanera n.º. ... ⁽¹⁾.) declara que, llevat que s'indiqui el contrari, aquests productes tenen l'origen preferencial ... ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾.

(Paikka ja päiväys)

..... ⁽⁴⁾.

(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

⁽¹⁾ Kun alkuperäilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun alkuperäilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluisissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

⁽²⁾ Tuotteiden alkuperä on ilmoitettava. Kun alkuperäilmoitus koskee kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, jolle ilmoitus laaditaan.

⁽³⁾ Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

⁽⁴⁾ Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.

YHTEINEN JULISTUS SAN MARINON TASAVALLASTA

1. Andorra hyväksyy San Marinon alkuperätuotteet sopimuksen mukaisiksi Euroopan unionin alkuperätuotteiksi.
 2. Alkuperätuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaa lisäystä sovelletaan soveltuvin osin 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperäaseman määrittämiseksi.
-

YHTEINEN JULISTUS ALKUPERÄTUOTTEIDEN KÄSITTEEN MÄÄRITTELYÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMIÄ KOSKEVASSA LISÄYKSESSÄ OLEVIEŒ ALKUPERÄSÄÄNTÖJEN TARKISTUKSESTA

1. Osapuolet sopivat tarkistavansa alkuperätuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaan lisäykseen sisältyvät alkuperäsäännöt ja keskustelewansa tarvittavista muutoksista, kun toinen osapuolista sitä pyytää. Osapuolten on otettava näissä keskusteluissa huomioon teknologian, tuotantoprosessien, hintavaihtelun ja kaikkien muiden sellaisten tekijöiden kehitys, jotka voivat edellyttää muutoksia sääntöihin.
 2. Alkuperätuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan lisäyksen liitettä II mukautetaan harmonoituun järjestelmään määräajoin tehtävien muutosten mukaisesti.
-